



пептръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 39.

Luni, 23. Septembrie

1846.

ЦЪРАНЪЛ ДН ФРАНЦА.

Пре'нсемпаре. Кзпѳдереа де сине се кѳдигъ пе чеа маї дреаптъ кале алѳтърѳнд стареа пѳстръ кз стареа алтора. Пзѳлѳкѳнд ачї зпеле идеї традѳсе лѳвер дзпъ ренѳмитѳл скрїиторїѳ Мишелет, пз врем а тѳѳа дрѳмѳл чїтїторїлор де а жѳдека шї апї фаче рефлексїиле сале фїекаре сїнгѳр дн сїне. Мишелет дѳтре алте тѳлге скрїе зпеле ка ачестеа.

„Дакъ пої воїм а кзпѳще чел маї секрет кзѳет, патїма дѳранѳлѳи франдоз, ачеста е фѳрте ѳшор. Съ ешїм дѳтрѳ о дѳмїнекъ ла кѳмп, сѳл зртѳрїт. Іатѳл кѳ ел мерѳе пе ачї пайптеа пѳстръ. Есте ла дѳѳ чеасѳрї; неѳастѳса е ла вечерпїе; ел е дѳтѳрѳкат де дѳмїнека; еѳ вѳ зїк кѳ ел мерѳе спре ашї визїта амореза са.

Каре аморезѳ? Царїна са.

Еѳ пз зїк кѳ ел тревѳїе неапѳрат сѳ еасѳ дѳтрѳаколо. Нѳ, ел дн ачеа зї е лѳвер, дї стѳ дн воїе а мерѳе саѳ а пз мерѳе. Аѳ пз се дѳче ел дѳстѳл дн фїекаре зї дїп септѳмѳлѳ?... Аша, ел се дѳтѳрпѳ, ва шї мерѳе айреа, кѳчї аре треѳѳ ла алт лок... Шї тотѳш, ел дѳ шї пе ла царїлѳ. Да, ел вїне фѳрте пе апрѳпе, ка дїп дѳтѳмпларе; прїѳеѳе ла септѳмѳтѳрї, се паре дѳсѳ кѳ пз ва їнтра ла еле. Че ва фаче аколо?... Іатѳл кѳ тотѳш їнтрѳ. — Чел пѳдїп сокотїм

кѳ пз ва лѳкра пїмїк, пептрѳкѳ е претемїт де дѳмїнекъ, кѳ вѳлѳсѳ шї кѳ кѳташѳ алѳѳ. Дѳтрѳачева тот пз се поате сѳѳерї а пз стѳлѳе їчї зпеле вѳрѳїене шї коло де а пз арѳка о пептрѳ. Ачї ар маї фї о рѳдѳчїнѳ де скос, дар п'аре ла сїне пѳлївїторїл, аша ва рѳтѳпѳеа пѳлѳ тѳлѳе. Апої дѳкѳрѳчїндѳшї враѳеле се опреѳе, кѳтѳ серїос шї дѳгрїжат. Аша прїѳеѳе ел дѳделѳнѳ, фѳрте дѳделѳнѳ, шї сеатѳлѳ кѳ зїтѳ де сїне. Дн зртѳ зѳрїнд ел врепн треѳѳторїѳ шї врезѳнд кѳ е овсерѳат, се департѳ дн пашї лїпї. Дзпѳ треїзечї пашї їар стѳ пе лок, се дѳтѳрпѳ шї арѳкѳ асѳпра дарїнеї сале о прїѳїре де пе зртѳ, адѳнкѳ шї посомѳрѳтѳ. Прїѳїреа ачеста пептрѳ чел каре веде вїне, есте кѳ тотѳл пѳтїмашѳ, ешїтѳ кѳ тотѳл дїп їнїтѳ, пѳлїѳ де еѳлаѳїе. — Дакъ ачеста пз есте їѳѳїре, роѳѳѳ дзпѳ каре семпе веѳї кзпѳще вої їѳѳїреа дн лѳтеа ачеста? Дар, амор есте ачеста, пз рїдеѳї... Пѳтѳнтѳл чере їѳѳїре, пептрѳ ка сѳ продѳкѳ; алтїнтрелеа ел п'ар продѳче пїмїк, ачест вїет пѳтѳнт ал Франѳеї лїпсїт маї кѳ тотѳл де вїте шї де гѳпоїѳ. Ел родеѳе, пептрѳкѳ есте їѳѳїт.

Пѳтѳнтѳл Франѳеї есте пропрїетатеа а 15 пѳлѳ дн 20 мїліоне дѳранї, карїї дн

кѣлтивъ; пѣтътъ Англіеі есте а знеі аристократіи де 32 мii персоне, каре дѣ даѣ спре кѣлтиваре кѣм ам зиче дѣ парте (дѣ арендѣ). Англіи не оиинд аша рѣдѣ-чипаці пе пѣтътъ, се дѣк аколо де знде траг кѣдиг. Англіи зик: цара; Французіи зикѣ патріа. Ла поі отѣл ші пѣтътъ се цii вѣл пе алѣл ші нѣ се пѣрѣсек; дѣтре еі саѣ оѣкт о тѣрѣтъчѣе формалѣ, пе виацѣ ші пе мортѣ. Французл саѣ кѣсѣторіт кѣ Франца... О греа осе-вире моралѣ! Оіе пропріетатеа маре саѣ микѣ, еа палцѣ ініма. Оіи карі дѣа сі-неші п'ар оі респектаці, дѣші кѣдигѣ респект ші вазѣ пріи пропріетатеа лор... Пропріетатеа микѣ нѣ есте чева поѣ. Кѣ грешалѣ се зиче, кѣ ачеа с'ар оі дѣтродѣс пѣмаі акѣма ла зрѣлѣ, дѣ о сіиъгѣр крѣзѣ, на зѣ респлатат ал револуціеі; грешалѣ. Революціа аолѣ ачеастѣ мѣшкаре оортѣ пайтатѣ, еа дѣсаш порні дѣи ачеа мѣшкаре. Ла 1785 Arthur Young зѣ овсерватор де орънте се мѣнѣл ші се дѣкрѣчі възѣнд дѣ че оѣліи тѣрѣнте е дѣпѣрдіт аічі пѣтътъ. Ла 1788 овсервѣ преотѣл де St. Pierre, кѣ дѣ Франца ші сѣрѣчипаріи мѣ тоці ар авѣ кѣте о грѣдінѣ, кѣте о вѣшорѣ саѣ холдшорѣ. Ла 1697 Boisquillebert деплѣнѣе тревѣнѣа ла кареа ажѣнсерѣ пропріетаріи тѣрѣнці сѣнт Лѣдовік XIV. де аш вѣнде о парте маре а пропріетѣдлор кѣдигате дѣ веакѣрле 16. ші 17-леа*).

Ачеа історіе маре, атѣт де рѣѣ кѣпосѣлѣ пе аратѣ о дѣпреціѣраре кѣ то-

*) Адикѣ іовѣціа саѣ склара дѣ Франца се щересе маі де мѣлѣ, дѣр дела а. 1700 дѣкѣ ера пе ачі сѣ о кѣтропѣаскѣ іарѣ.

Ред.

тѣл сіиъгларѣ: дѣ челе маі реле тѣмѣрѣ, дѣ мѣнѣтеле сѣрѣчїеі зѣверсале, кѣнд кѣар ші богатѣ е сѣрак ші вѣнде кѣ сіла, атѣнчі сѣракѣ е дѣ старе а кѣмпѣра; алт кѣмпѣрѣторіѣ нѣ се аолѣ, чі вѣне цѣравѣл тревѣзрос кѣ гѣлѣиорѣл сѣѣ ші кѣмпѣрѣ о вѣѣдїкѣ де пѣтътъ. —

Оіи мѣстеріѣ кѣ тотѣл стрѣи; ачеці омені (сѣрачі) тревѣе сѣ аївѣ которі дѣтронате. Да, дѣ адеѣр, еі аѣ асе-менеа которі: мѣлка некѣрматѣ, тревѣзіа ші кѣмпѣтѣл. Се паре, кѣ Дѣтне-зеѣ аѣ дат де мошѣнѣре ачестор семінціи кѣ тотѣл вѣлѣжѣсе ка сѣ лѣкре, сѣ се лѣпте кѣ лѣпса, вѣецѣнд дѣ пѣдежде ші дѣ веселіе кѣрѣціоѣсѣ, оѣрѣ сѣ мѣнѣе... Кѣнѣодеці воі, кѣте остепелі ші жѣртѣв, кѣте лѣпсе мортале кѣпрїнд дѣ сіне ачестѣ кѣвїнте сімпле зїсе атѣт де іѣте: сѣра-кѣл пѣстрѣазѣ ші цѣравѣл кѣмпѣрѣ? Сѣдорі есѣ пе орънте, дакѣ чїнева овсервѣ кѣ амѣранѣл оелїзрїтеле дѣпреціѣрѣрї, респлатате ші кѣдерї, дѣ ачеастѣ лѣпѣтѣ кѣмплїтѣ, кѣнд веде невѣрѣїта дѣкорѣѣчѣне а ачестор омені тѣкѣлошї каріи с'аѣ апѣкат де ачест пѣтътъ ал патріеі, маѣ скѣпат ші іар маѣ апѣкат?... Дела 1660 дѣ-кѣче повїлімеа кареа вѣндѣсе, аолѣ мѣж-лѣче де а рекѣмпѣра кѣ предѣрї еѣтїне. Дѣ мѣнѣтеле, кѣнд мїністрїи поцѣрї іта-ліені, зѣ Маѣгарїн, зѣ Емерї дѣдоїрѣ кон-трїѣвѣдїле, воїерїи карїи дѣплѣсерѣ кѣртеа (реѣлѣзі) довѣдоїрѣ зшор а ої скѣтїдї де контрїѣвѣдїе, ші аша сарчїна дѣдоїтѣ кѣзѣ ка плѣтѣлѣ пе втерїи сѣрїманїлор цѣранї, карїи акѣм ера сілїдї а ревінде ші а репѣстрѣїна пѣтътълѣ пе каре авїа дѣ кѣдїгасерѣ ші а девенї іарѣ арендаторї, лѣрѣкторї дѣ парте. маїерї ші зїоарї.

Прин о дикордъчво кѣмплѣтѣ еі дн тим-
пѣл рѣсвоіамѣ ші а банкеротелор маре-
лѣ рече (Ludovic XIV), а ле рецентѣлѣ
се пѣсерѣ дн старе де аши пѣстра саѣ
аши редовѣнді мошіореле, не каре поі
дн ал 18леа веак іар ле аолѣт дн пѣ-
пѣле лор, ші ачеаста есте че нѣ се поѣте
еспѣлка.

(Де ачі диколо скрииторѣла не сѣзне, кѣм
пропріетаріѣ чеі марі рѣнек дела чеі шічі мо-
шіореле, ші пѣрчеде а кѣвѣта аша:)

Издѣлѣторіѣле нѣстрѣ маі вѣртос аѣ
трѣвѣнѣдѣ а се лѣтѣна дн прівінѣа ачеа-
ста, де аши арта кѣцѣтѣл; вѣкленѣа о дн-
прѣсѣрѣ. Пропріетаріѣ марі траші дн фі-
реаскѣ лор апатіе пріп лѣцѣиторі, де кѣ-
рѣнд се арѣкарѣ дн о міѣ де прочесѣрі
недрѣцѣте. Дн контра комѣнѣтѣділор шічі
(сѣтецѣі) ші а пропріетарілор шічі се
формѣ о класѣ де адвокѣді антѣкарі лѣ-
крѣторі днпрѣсѣтѣ кѣ тодіі спре а фал-
сіфіка історіа ші а дншѣла дрѣнтѣ-
теа. Еі шіѣ кѣ жѣдекѣторіѣ пар аѣ тимп
де азнѣ ма провѣ ачѣле лѣкрѣрі шічі-
пѣсе. Еі шіѣ кѣ ачѣла не каріѣ еі дн атаѣт
маі нічі одатѣ пѣшѣ аѣ докѣментѣле ла
тѣлѣ. Комѣнѣтѣдіѣ прѣсте тот лѣ аѣ
пѣстрат рѣѣ, саѣ кѣ нѣ леаѣ авѣт нічі
одѣлат Пѣнтрѣ че нѣ? токѣма пѣнтрѣкѣ
дрѣнтѣл лор стрѣвѣкѣс лі се траѣе дн
веакѣрѣле, дн каре ѣменіі се днрѣдеа
ла традиѣе. — Дн тоѣте дѣрѣле шѣрѣі-
пашѣ маі вѣртос дрѣнтѣрѣле вѣцѣлор дѣ-
рані сѣнт кѣ атѣт маі сѣінте, кѣ кѣт
афарѣ де еі п'ар фі лѣкѣіт німіні не мар-
ціні аша перікѣлѣсе; пѣтѣнтѣл ар фі рѣ-
мас дешѣрт, п'ар фі маі фост нічі агрѣкѣл-
тѣрѣ. Ші іатѣ кѣ воі астѣзі дн епоха
пѣчѣі ші а секѣрѣтѣдіі воіді а дѣспѣта пѣ-

тѣнтѣл дела ачѣла, фѣрѣ каріѣ п'аді авѣ
нічі декѣт ачѣл пѣтѣнт! Воі чѣредѣ дела
еі хрѣсовѣ? ачѣлеа се аолѣ днгрѣпате,
кѣчі хрѣсовѣле сѣнт ѣсемініѣле стрѣвѣнѣ-
лор лор, каріѣ пѣзірѣ марѣніѣле вѣстрѣ
ші каріѣ дѣкѣ тот маі днп ачѣл кордѣн
сѣіндіт. Сѣнт маі мѣлѣте днвѣтѣрі дн па-
тріе, вѣде дѣранѣл арѣ асѣпра пѣтѣнтѣ-
лѣ шп дрѣнт, каре фѣрѣ дндоіалѣ ѣ чѣл
вѣтеі днп тоѣте: адікѣ кѣмѣтѣ лаѣ фѣкѣт
ел. Еі нѣ ворѣск фѣтѣрат. Прівіці ачѣсте
стѣачѣарѣе, ачѣсте кѣлѣте вѣскѣте де мѣнѣі
спре мѣазѣзі; рѣтѣвѣ, фѣрѣ ом шнде ар
фі ачѣ пѣтѣнтѣл? Ачѣі пропріетатѣа есте
тоѣт дн пропріетаріѣ. Еа стѣ дн не-
восіѣл враѣ, каре сѣфарѣтѣ пеатра дн тоѣте
зілѣле ші ачѣле сѣфрмітѣрі ле мѣстѣкѣ
кѣ пѣнѣнѣт рѣдіторіѣ... Аша есте, омѣл
фѣлѣ дѣрѣна; ачѣаста се нѣте зічѣ ші де-
спре дѣрѣле маі пѣцѣі сѣрѣче. Нічі одатѣ
сѣ нѣ шѣтѣм ачѣастѣ, даѣтѣ воіѣт а прічѣне,
кѣ че пѣтіѣтѣ іѣвѣде дѣранѣл пѣтѣнтѣл.
Сѣ сокоітѣм кѣ цѣперѣціѣле (peam de peam)
дн дѣнѣрѣл маі пѣлѣторѣ веакѣрі лѣсарѣ
не ачѣл пѣтѣнтѣ сѣдѣреа вѣедѣиторілор,
ѣсемініѣле шѣрѣлор, хрѣпа ші тот че аѣ
пѣстрат. Ачѣст пѣтѣнтѣ, не каре омѣл
шп тимп атѣт лѣог дѣнѣсе тот че авѣ маі
вѣп ка ом, сѣкѣл ші тѣрѣа са, ѣстѣнеала
ші вѣртѣтеа са, ел сѣінте вѣне, кѣ ачѣста
ѣ пѣтѣнтѣ ѣменѣск, ші дн іѣвѣде ка ші
не о персѣнѣ"...

(Де ачі диколо авѣторѣл днтрѣ алѣтеле не
сѣзне, кѣм дѣранѣл франѣос дн зілѣле нѣстрѣ
ѣ сіліѣ а лѣа вані днпрѣмѣтѣ кѣ ванѣтѣ рѣспе-
кѣтѣве фѣрте маре де 7, 8 сѣз ші 10 ла сѣтѣ, спре
а маі кѣмпѣра дѣвѣ грѣі фѣлѣчі де пѣтѣнтѣ, ка
днп рѣдѣл лор сѣшѣі пѣтѣтѣ пѣтрі ші днвѣрѣка вѣіата
famіліе, апоі зічѣ:)

))

Дакъ ачеши́ ómení се оцїръ (дн ар-мателе лѣ Наполеон) къ вѣрвѣдїе маре, вnde пѣмаі глѣнце ера де къцїгат, че ві се царе, лѣпта кълтївѣрїї пѣтѣтѣлѣі о вор пѣрта къ молечѣне? Кѣвтадїї дн рѣ-вѣрсатѣл зїлеї, вої дї вецї аѣла ла лѣкрѣ пе еї, пе аї лор, пе знеле певесте каре авїа пѣрѣсїнд патѣл де пащере се тїшкѣ към пот пе пѣтѣтѣл змед. Ла амїазї кънд шї петрїле стаѣ съ крепе де кълдѣрѣ, кънд плантаторѣл (дн Амерїка) ласѣ пе склавї сѣї ла одїхнѣ, ачест склав де вѣпѣ воїе пѣ се одїхнѣще... Ведецїї хрѣпа лѣі шї о алѣтѣрадї къ а сѣрчїнарїмор (дема чѣ-тѣцї); ачещїа тѣокѣ дн тѣте зїмеле маї вїне де кът дѣрапѣл дѣмїнека. Ачещї ómení ероїчї крѣзѣрѣ, къ прїп тѣрїмеа воїнцїеї вор пѣтѣ тот, а стрїмѣора шї тїмцѣл. Аїчї дн сѣ пѣ есте ка ла рѣсвоїѣ, тїмцѣл пѣ се дївїнцїе; елкаде: лѣпта дїне шї се дн тїнде дн тре камете каре се грѣ-тѣдеск дн декѣрѣл тїмцѣлѣі шї дн тре дн кордѣчѣнеа отѣлѣї каре каде. Царїпа дї дѣ дої ла сѣтѣ, къмѣтарїѣл дї чере опт, адїкъ камѣта се лѣптѣ дн контра лѣї ка патрѣ вѣрвадї асѣпра вїзіа. Дн патрѣ анї де тѣпкѣ авїа пѣте пѣтї ка-мѣта пе зп ап.

Акѣта мїнѣпадївѣ, дакъ ачест фран-доз алтїмїнтрелеа рѣзѣторїѣ шї къпѣтѣторїѣ асѣтѣї пѣ маї рїде! Мїнѣпадївѣ, дакъ вої дн тѣлнїндѣл пе ачест пѣтѣнт, каре дн дн гїте, дн аѣладї атѣт де посоморѣт: Вої трѣчещїї, дї дадї вѣпѣ зїоа прїетїнеще; ел пѣ вреа а се зїта ла вої, дн шї траце пѣлѣрїа пе окї. Нѣл дн тревадї де дрѣм, пѣте фї къ де в'ар рѣспѣнде, вої адї дн-тѣрѣе досѣла ла локѣл вnde мерѣеадї. —

Аша дѣрапѣл се рѣтраѣе шї де вїне тот маї амѣрѣт. Інїма лѣї е тѣлт маї дн кїсѣ де кът сѣ о дескїдѣ пѣптрѣ зп сїмѣетѣнт де вїневоїндѣ. Ел зрѣще пе вогат, зрѣще пе сѣрак шї пе тѣтѣ лѣмеа. Сїнгѣратїк пе ачѣастѣ пропрїетате мїсеравїлѣ (мїкѣ шї сѣракѣ), ка пе о їнсѣл пѣрѣсїтѣ, се фаче сѣлѣватїк. Несодїалїтатеа са пѣрѣчѣастѣ дїп сїмѣцѣл тїкълошїеї дн фаче пѣвїндека-вїл; ачѣеа дн рѣтраѣе дела дн содїреа къ ачѣїа, карїї ар фї сѣї фїе лѣї ажѣтѣторї шї прїетїнї фїрѣщїї, адїкъ къ чѣїмалдї дѣ-рапї; ел маї гата есте а тѣрї де кът а фаче зп паш кътрѣ дѣпшїї. Де алѣт парте лѣкѣиторїї чѣтѣдїмор се фѣреск де дн тѣлнїреа къ ачел опт кѣтпїлїт, де каре брѣшкѣт ле е шї фрїкъ. Еї зїк: „Цѣра-пѣл е рѣѣ, зрѣторїѣ, гата а сѣвѣршї орї че... Нѣ ещїї дн секѣрїтате, фїїнд вечїо къ ел.“ Аша ómenїї авѣдї се тот маї де-парѣтѣ, еї петрѣк зп рѣстїмп ла царѣ, дар пѣ лѣкѣїеск аколо къ статорнїчїе; лѣкѣ-їнда лор есте дн четате. Еї ласѣ къмн лїбер ла банкѣрїѣл сатѣлѣї шї ла адвокат каре есте секѣрѣтѣл сѣфѣтѣиторїѣ шї дѣмпѣеде пѣсте тодї. Пропрїетарїѣл (чел маре) зїчѣ: „Еѣ пѣ вреѣ а маї авѣ треавѣ къ ачѣщї ómenї; нотарїѣл ва орѣндїї тѣте, еѣ тѣ дїнѣ де ел; дѣпсѣл дн шї ва траце соко-теала къ мїне, ва да шї ва дн пѣрѣдї а-рѣнда към дї ва пѣлѣчѣ.“ Аша нотарїѣл ла челе маї тѣлте локѣрї де вїне дн сѣвн арѣндатор шї сїнгѣрѣл мїжлѣчїторїѣ дн-тре пропрїетарїѣ шї дн тре мѣнчїторїї. Марѣ пѣпорочїре пѣптрѣ дѣрапї. Спѣре а сѣкѣпа де сѣрвїтѣтеа пропрїетарїѣлѣї, каре дн дѣперал шїїа ащѣпта тѣлт шї лѣа пѣлѣт дн ворѣе гѣле, еї прїмеск акѣта де сѣтѣпѣн пе адвокатѣл шї пе капїталї-

стѣл, каре пѣ кѣпоще де кѣт пѣтаі тер-
минѣл овлігадіілор,

Voinda rea a proprietarilor (кѣтрѣ
дѣрані) есте дѣвѣрѣватѣ ші prin ачеі
omeni евлавіоші, дела каріі кокѣпеле дѣ-
тнеалор прімеск вісіте. Матеріалістѣл дѣ-
ранілор е тестѣл де тѣте зімеле а вѣіерѣ-
тѣрілор дѣтнеалор, каріі ворѣск аша:
„Beak аѣтрісіт, semіndie матеріалѣ! ачеці
omeni іѣвек пѣтаі пѣтѣнтѣл! ачеста есте
тѣтѣ реледеа лор! еі се дѣкѣпѣ пѣтаі
ла гѣпоіѣл чел дѣк пе даріна лор!“ —
Voі farisei neporocіdї! дакѣ ачест пѣ-
тѣнт ар фі пѣтаі пѣтѣнт, еі пѣ лар кѣт-
пѣра кѣ предѣрї атѣт де несокотїте, ел
пѣ лар кѣшѣна лор атѣтеа дѣкѣрѣтѣрї
ші атѣдрї. Voї, omeni spiritali ші пічі
де кѣт матеріалї, п'адї фі прімідї акѣло
пічі де кѣт; вої калѣкладї пѣпѣ ла зп
frank 'rodirea кѣтѣреі дарїні дѣ вѣкате
саѣ дѣ вѣнѣрї. Іар дѣранѣл, ел дѣ маї
adaogѣ зп пред не-тѣрѣніт дѣ фантасіа
са; ачі есте ел ачела, каре еспірітѣлї дѣ
преа тѣлт, ел ачі е поет. . . Дѣ ачестѣ
дарїнѣ прѣстѣ, апѣсѣ ші несокотїтѣ ел
vede вѣрат лѣчїнд авѣл лївертѣдїї. Пен-
трѣ ачела каре кѣпоще неапѣрателе грешелї
але склавїей, лївертатеа есте треапта
чеа маї секѣрѣ кѣтрѣ віртѣте. О фа-
mїліе кареа дїн жѣлерїѣ (mercenaїге, дѣ
kїrietorїѣ) се фаче пріпрїетаре, се ре-
спектѣ пе сіне, се предѣіеде дѣ окїї сѣї
кїар, ші іатѣ о кѣ с'аѣ скїмват; еа дїн
дарїна са кѣлеце зп сечерїшї де віртѣдї.
Trezia (sobrietate) татѣлї, економїа мамеї,
inimosa тѣнчїре а фїїлїлї, моралїтатеа фї-
чей, рогеѣвѣ пе вої, сѣпт ачестеа вѣнѣрї
матеріале, сѣпт ачестеа вїстіерїї, каре с'ар
пѣтѣ плѣтї преа скѣтп? — Дар дѣранѣл

пѣ е лѣсат дѣ паче. Іатѣ кѣ дѣпѣ преоці
vin артїції карїі дѣ defaimѣ. . . ші плѣнг
pentrѣ petrїї. . . Da, еї плѣнг pentrѣ пе-
трїї; іар де omeni пѣ ле пасѣ, тѣрѣ тѣ-
кар де fоме. Дѣранѣл pentrѣ ачещїа есте
пѣтаі зп прѣпѣдїторїѣ. Орї че зід антїк,
пе карѣ ел дѣ дѣрѣтѣ, фїекаре пеатрѣ
пе кареа аратѣл сѣѣ о мїшѣ дела лок,
pentrѣ ачеї артїції есте о рѣпѣ непре-
дѣтѣ *). — Voї вѣрѣадї карїі кредедї дѣ
tїмпѣл трекѣт, карїі вѣ пѣтїдї вѣрѣадї аї
credїndѣ, дакѣ сѣтעדї дѣ адеѣѣр, кѣпѣ-
щедї одатѣ, ка че кредїндѣ фѣ ачееа, ка-
реа дѣ тїмпѣрїле пѣстре прїа вѣраделе
ачестѣ попор апѣрѣ лївертатеа лѣтїї а-
сѣпра лѣтїї дѣтредї. Рогеѣвѣ пѣ тот вор-
відї де кавалерїе. Ачеста фѣ чеа маїтрѣ
фашѣ кавалерїе а остапїлор пощрїї дѣ-
ранї. . . Се зіче кѣ револѣдїа ар фї кѣл-
кат повїлітеа; дар е тоїна дїн контрѣ,
еа фѣкѣ treizeci ші патѣ мїліоне де по-
вїлі (адїкѣ пе попорѣл дѣтред). . .

Леціле тревѣ сѣ се скїмѣ; дрепѣл
тревѣ сѣ фїе сѣпѣс ла ачестѣ палѣ
тревїндѣ моралѣ ші політїкѣ. — . . . Ас-
тѣзі domnesк капїталїції ші фабрїкадїї.
Агрїкѣлтѣра, кареа дѣ статѣлї контрївѣ-
дїе маї тѣлт де жѣтѣтате, пѣ vede дѣвѣ-
пѣтѣдрїї pentrѣ сінешї пічі кѣт е а дѣа-
спрезечеа парте. . . Шї дѣранѣл фаче пѣ-

*) Zecї de плѣнсорї асеменеа се азїрѣ ші ла
пої анѣте асѣпра ромѣнілор дїн дїнѣл Бѣл-
градѣлї шї дїн Хагер. Мѣлцї авѣрѣ овѣрѣз-
нїчїе а ле стрїга vandaїї. Дар vandaїї (зп
neam петцесѣ) пѣ ера агрїкѣлторї, еї вѣтро-
пїа ші нїмїчїа дїн варѣарїе, іар пѣ кѣ скоп де
а семѣна вѣкате ка вїетѣл ромѣл. Дакѣ рѣ-
инеле вѣ сѣпт скѣтпне, кѣчї пѣ ле пѣстрарѣдїї
маї де тѣлт? Trad.

пъмаї партеа чеа маї пашеро́съ, чи тот деодатъ шї пе чеа маї таре шї маї съпъто́съ а пажїеї, ва де вом алътъра стареа фїсікъ шї моралъ, есте шї чеа маї възъ. Лъквїторїи четъдімор карїи фак въмаї а чїнчеа парте а пажїеї, даѣ до́ъ дїн чїнчі пърді де вїновадї дн рътъдї. Църпанїи пльтеск стателї пе тот анал атътеа съте де мїліоне! шї дадоїт атъта кътътарїмор! Есте дестел къ атъта? Въмїле де импортагіе каре фак съ въшере марфа стръпїъ скътп, шї вама де еспортатїе, кареа дн оїледе ашї вїнде провктеле сале ефїа, дн десподїе маї тот де атътеа мїліонае. — Ачедї оашенї аша мвчїторї аѣ чеа маї реа хранъ. Ёї карне пъ тъакъ маї пїчі одатъ. Чел маї тїкъ лос лъкръторїѣ дїн фабріче тъпкъ пъпе алвъ; дар семъпъторїѣд грьелвї тъпкъ пъпе пеагръ. Ел къатївъ вїле, іар четъденїи веѣ вїпел шчл. шчл.

Г. Барїц.

Кореспондїнгъ петръ кълтара къ лъгърїмор.

V.

Мїлостївл шї преа дндзратвл Dzeѣ, вїне воїаскъ а редатреці съпътатеа днпалт преа о сфїндїгалвї постръ архїепїскоп шї мїтрополїт ал Ѣгровлахїеї, D. D. Неофїт, каре ка пърїнте дзїос шї архїпъетор пе прецїтос пъдъждїт, къ прїа днпалта са днделепчъне шї адѣака кїпзвїре, ва шї хотърѣ соворнїчеде шї деспре соварта поастръ а кългърїмор, прїа врео реформъ цепеналъ, кареа съ сзгръте шї съ пъдъше тоате неквїнцеле шї сканделеле че се ївекъ знеорї днтре пої, organicin-

дъне о дрепчъне, дъпъ аї къреї прїнчїнї вїеудїнд пої, съ пътем провктеле фрвктеле че мерїтъ августа дїгнїтатеа іерархїкъ дн вїсерїка лвї Хс. —

Вїне ар ої де в'ам авеа треввїнгъ де реформе; ачеста днсъ се пестреазъ въмаї къвїошїмор шї дрепдїмор, карїи оїндвїї дїн кредїнгъ шї дїсчїпїнадї дїн воїнгъ, пъ черѣ вре о реформъ; іаръ пої сїмдїм о пе околїтъ треввїнгъ де о реформъ днтемеватъ ка аїреа, кареа пе тоці кългърїи чеї че пъшї пъзеск къ скътпътате даторїнцеле фъгъдїаделор депвсе дн паштеа марелї Dzeѣ шї а сфїндїмор лвї днцери, грозав дї недепсече; дн кът пе чеї че даѣ сканделе дї дескъла грьеще шїї дъ дн пласа мїренїмор, „къчї тот помъл каре пъ фаче род, се таїе шї шї фок се арвккъ,“ зїче Іоан вотезъторвл. —

Де воїм съ пъ мерїтъм врео реформъ, съ пе реформътм пої дншїме, днтеръдїшїнд къ амъндо́ъ тъїнїле дїсчїпїна къ лъгъреаскъ шї днпълдъдъдо ла градъа съперїор ал дїстїнъдїї еї. —

Dzeѣ пъ се преа възъръ атът де вїсерїчї зїдїте дїн къръмїзї, пре кът се въкъръ де темпларї днсфоледїте дїн вїртъдї; асеменеа шї сфїндїї пъ се възъръ аша таре кънд дї зггръвїт пе пъреці, ка кът се възъръ кънд дї зртъм дн фаште; къчї че фолос поате провкче вїсерїка де авр, кънд сънт попїї де лемп. —

Съ пе стръдъшїм даръ прїа вїртъте а пе фаче лъкашърї челвї преа днпалт, ка съ се сълшлвїаскъ сфѣпта треїте днїнїмїле поастре; съ їмїтъм петречереа сфїндїмор де пре пътънт: ка шї днтръ пої фъкънд Dzeѣ мїнвпате тоате воїле

сале, съ фѣм примиді дн соціетатеа соин-
цилор днцери дн чер, амин.

Съ пѣ зѣтъм шѣ ачеза, къ фѣшкереа
свѣстандѣ идеалъ саѣ материалъ дши аре
пѣмѣреа дѣн квалитѣцие че о фак, п. п.
пѣмѣреа монах, се дѣдѣче дѣн ворѣа греакѣ
моно (сѣнгѣр), де знде адѣнареа де маѣ
мѣлци монахи ла зп лок, се дерѣвѣ мо-
настѣре (сѣнгѣрѣтѣдѣре), адекъ: депѣр-
таре шѣ днстрѣинаре де тоатѣ комѣника-
циа лѣменѣлор; прѣн зрѣаре де вор фѣ де-
дадѣ оаре карѣи монахи а прѣимѣ прѣн кѣмѣле
лор лѣменѣ, саѣ аѣ вѣсѣта пѣла каселе лор
спре днпрѣзѣтѣтата ажѣторѣндѣ дн трѣвѣ-
инцеле лор партѣкларе, зѣи ка ачѣа шѣаѣ
пѣвтралѣсат пѣмѣреа, имѣтънд пре аѣфѣ-
вѣи, карѣи трѣѣск прѣкѣт дн апѣ аша шѣ
пѣ зскат. Челче аре зрѣкѣ де азѣит, азѣ
шѣ прѣчеапѣ: къ пѣлѣ кѣнд пѣ лѣ се вор
зидѣ клѣкшѣлор вѣсерѣчѣ, шѣ пѣлѣ пѣ лѣ
сева рѣндѣ дѣн парѣа прѣпрѣтарѣлор
прѣот кѣ леафѣ, пѣлѣ атѣнчѣ зѣк: зпеле
мѣлѣстѣрѣ пѣ се пѣт пѣмѣ мѣлѣстѣрѣ кѣно-
вѣале, чѣ вѣсерѣчѣ парѣхѣале. —

Ачестеа тоате сѣаѣ скрѣс дѣнд прѣчѣлѣ
днцелѣндѣлор ка съ фѣе маѣ днцелѣндѣ.
Де кѣтѣа, се ва пѣреа чѣнева прѣн скрѣ-
соареа ачѣаста вѣтъмат, зпѣл ка ачѣла
лѣдѣжѣвѣск къ ва аѣеа атѣта вѣпѣтате,
ка се ерте пѣ скрѣиторѣл, че пѣ мерѣтѣ а
фѣ рѣзѣпнат; фѣндѣкъ ел а скрѣс къ скоп
де дндрѣнтаре дн прѣвѣнда азѣзѣрѣлор
че а потѣнит кѣлѣгѣрѣа, кѣрѣи спре рекѣ-
пѣнѣндѣ исе поате прѣпѣне прѣверѣл;
„Докторѣ! рѣвиндекѣте пре тѣне днсѣдѣ;“
саѣ пѣлѣнѣдѣ мортѣл тѣѣ шѣ пѣ те маѣ
вѣчѣ пѣнтрѣ мортѣи карѣи се свѣпѣрѣ желѣдѣ. —

Апѣл 1846. Ізѣліе 20

дн кѣлѣгѣр.

Неаца сеаѣ базарѣл де вѣзѣзареа фѣ-
меѣлор дн Константѣнополѣ.

Ла астѣ неаца фѣлѣмоасѣ съ адѣче
тарѣфѣ дѣн тоате пѣрѣцие лѣмѣи чѣѣ веки,
шѣ апѣтѣ де пѣ малѣрѣле мѣреѣ Medite-
ране, шѣ де пѣ малѣл остѣк а мѣреѣ чѣѣ
пѣгре. Аѣче поате чѣнева се кѣпоасѣкъ фѣ-
лѣзѣрѣтеле скѣмѣзѣрѣ де колоаре а цѣнѣлѣѣ
отѣпѣск, дѣла колорѣл чел пѣгрѣ ка шѣ
аваносѣа а локѣиторѣлор дѣн Абѣсѣнѣа шѣ
Нѣвѣа, пѣлѣ ла чел алѣ ка шѣ отѣтѣл а
локѣиторѣлор дѣн мѣнѣциѣ Цѣорѣциѣ шѣ а Min-
грѣліѣ. Франдѣзѣи (Европѣѣи) шѣлѣт тѣмп
пѣ авѣрѣ вѣе де а съ арѣта пѣ ачѣастѣ
неацѣ, пѣнтрѣ къ ѣ де мѣлѣте орѣ кѣмпѣ-
раѣ склѣвѣи, шѣ апоѣ де дѣрѣеаѣ лѣберѣтатеа;
каре лѣкѣрѣаре есте зп тарѣ пѣкѣат ла Тѣрѣчѣ,
фѣндѣ къ дѣнѣ цѣрѣреа лор зѣ гѣатр склѣв
пѣ поате съ фѣе маѣ пѣнѣте лѣбер, пѣлѣ
че пѣ ва трѣче ла ісламѣск.

Стрѣинѣл карѣе пѣнтрѣ дѣтѣа-датѣ чер-
чѣтеазѣ пѣаца аста, пѣшѣеце пѣ локѣл
еѣ къ о соѣчоасѣ батѣре де ініѣтѣ, пѣнтрѣ
къ ел съ прѣгѣтѣеце а вѣдѣ пѣнѣе сѣене
пѣотѣмоасѣе. Фанѣтѣасѣа ѣи зѣгрѣвѣеце тоате
пѣтѣмѣрѣле шѣрѣвѣѣ къ колоареле чѣле маѣ
днфѣорѣтѣоаре; ел сокѣтеце къ ва вѣде
копѣи лѣзѣдѣ къ пѣтере дѣн врадѣеле тѣмѣѣ
лор, орѣ фѣте фѣзѣмоасѣе карѣе сѣар малѣрѣта
де кѣтрѣ стѣпѣлѣи, дар нѣмѣк дѣн тоате
ачѣесте ел пѣ ва аѣла аѣоло. Дѣн конѣтра
ел съ ва мѣнѣзна дѣспре вѣочѣнеа че до-
тѣнеце аѣче, склѣвѣеле ворѣбѣск къ о лѣмѣвѣ-
дѣе адевѣрат фѣменѣлѣ, дн тоате лѣмѣвеле
шѣ дѣалѣктѣле орѣентѣлѣѣ, еле фак къ окѣи
сѣтѣне кѣтрѣ кѣмпѣрѣторѣи трѣкѣторѣи пѣ
аѣоло, ѣи рѣчѣтеазѣ рѣжѣнд сеаѣ кѣпѣтънд
верѣсѣрѣ фѣзѣмоасѣе де а ле кѣмпѣра, еле

дотребуваць кз зн кзвѣот тоате артеле стотиреї, пентрѣ а фертека ініма вре зпѣа прїп граціле лор челе фоарте дешарте. Нзтаї гречеле шї славенеле, де ла порѣл Балканѣлї фак дп прївїреа асеаста о експедиє, еле сїпгѣре съ дїспїтїмѣнтеазъ де склѣвіє, каре ле ар дндепѣрта пентрѣ де а пѣрѣреа де ла фамиліа лор, пе каре еле о ївбек кз атѣта кѣлдѣрѣ.

Челелалте фетеї ориентале пе перд нїмїкѣ, еле дпкѣ кѣщїгѣ ла дппредїзра-реа аста. Асврїтеа дїперей рѣмѣе тот ачееа, дар тѣлѣцїмїреа кз зн вїпт маї делїкат, шї кз алте комодїтѣдї есте тѣлт маї маре. Черкесїї шї Цеордїенїї вреск фетеле лор челе маї фрѣмоасе пѣтаї пентрѣ склѣвіє. Кз чеа маї маре індїферен-дїє шї пѣрѣседе о асемеке фатѣ патрїа са шї зрмеазъ пегѣдїторїзлї де склѣві, дп кѣлѣторїа са еа вісазъ пѣтаї дѣспре плѣчерїле, каре о адеаптѣ дп харемѣл вре зпѣї візір сеаѣ пашѣ. Комердѣл їст пеоменос съ фаче маї кз самѣ де кѣтрѣ жїдовї. Дндатѣ че жїдовѣл аѣ кзмпѣрат о фатѣ кз фрѣмседе деосевїте, апої ел о днѣвдѣ дп тоате артеле ачеле, каре пот съ дндѣплече ініма зпѣї тѣсѣлман. Ел ѣдїне професорї де тѣзїкѣ, де кѣлѣтрї, де цїок, кз зн кзвѣпт о днѣвдѣ дп арта тѣтѣрор артелор, адїкѣ: дп арта де а плѣче; їарѣ пентрѣ кѣлѣтївїреа дѣхѣлї шї інімеї нѣ се дпгрїжеде. Шї пентрѣ че с'ар маї дпгрїжї? Кѣчї тѣсѣлманѣл чел ефетемеат нѣ кавѣ ла інімѣ сеаѣ ла дѣх, кѣнд віне пе пеаѣа де склѣві, чї пѣтаї ла граціле челе фїсїче. Преѣл овїчлїт пентрѣ о

склѣвѣ алѣвѣ есте 6.000 леї, еар пентрѣ зна пеагрѣ есте 1,200 леї. Чеа дїпѣтїѣ се кзмпѣрѣ пентрѣ а допнї ініма тѣсѣлманѣлї, еар чееламѣтѣ пентрѣ а дпплїнї лѣкрѣрїле челе касїче. Де аколо віне деосевїреа чеа фоарте маре дптре преѣзрї. (Bezї Ікѣна дѣтїї.)

Z. Колѣтѣвѣ.

C Ț S H I N !

Свєпїн! свєпїн!

Дар свєпїншїї знде цѣнтѣ?

Ка зн шѣр

Дїптр'зн флѣр

Се дпалѣ шї се дѣче,

Дар рѣспѣнс нѣ мї маї адѣче.

П.... ап.

ЛИТЕРАТѢРЪ.

Дп Бѣкѣрещї аѣ ешїт, дар де вѣн-заре се афлѣ шї ла Редакція пѣстрѣ, кзт шї ла D. лїбрарїѣ В. Немет дп Брашов зрмѣтѣореа врошѣрѣ

COUP D' Oeil SUR L'HISTOIRE DES ROUMAINS

PAR

A. TREB. LAURIANI

Professeur de Philosophie au Collège National.

BUKURESTI.

Imprimerie du Collège National.

1846.

Преѣл 40 крї. арѣ,